



KFZ-BATTERIELADEGERÄT ULGD 5.0 B1

(DE) (AT) (CH)

KFZ-BATTERIELADEGERÄT

Originalbetriebsanleitung

(FR) (CH)

CHARGEUR POUR BATTERIE DE VOITURE

Traduction du mode d'emploi d'origine

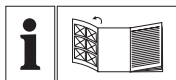
(IT) (CH)

CARICABATTERIE PER AUTO

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

IAN 340564_1910

(CH)



DE **AT** **CH**

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR **CH**

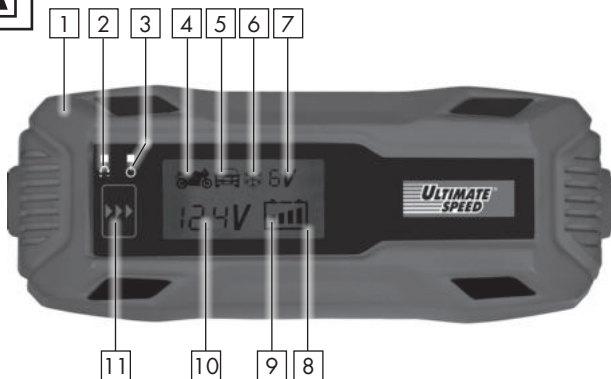
Avant de lire le document, allez à la page avec les illustrations et étudiez toutes les fonctions de l'appareil.

IT **CH**

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

DE / AT / CH	Originalbedienungsanleitung	Seite	5
FR / CH	Traduction du mode d'emploi d'origine	Page	31
IT / CH	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	59

A



B



C

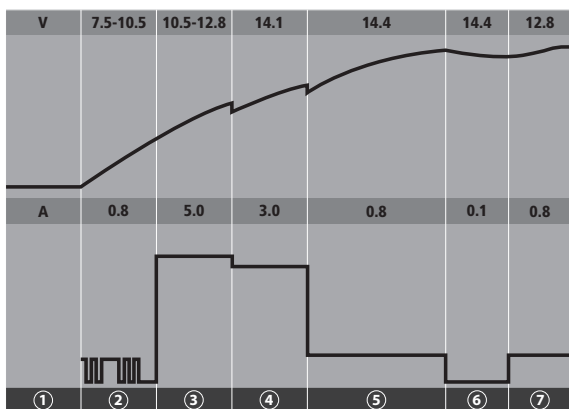


Tabelle der verwendeten Piktogramme	Seite 6
Einleitung	Seite 8
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 8
Lieferumfang.....	Seite 9
Ausstattung	Seite 9
Technische Daten.....	Seite 10
Ladekennlinie	Seite 11
Sicherheitshinweise	Seite 11
Spezifische Sicherheitshinweise	Seite 19
Vor der Inbetriebnahme	Seite 19
Inbetriebnahme	Seite 20
Anschließen.....	Seite 20
Trennen.....	Seite 20
Standby / Batteriespannung messen	Seite 21
6 V-Batterien.....	Seite 21
12 V-Batterien	Seite 21
Wiederbelebung	Seite 22
Programme auswählen	Seite 22
Wartung und Pflege	Seite 24
Umwelthinweise und Entsorgungsangaben ..	Seite 25
EU-Konformitätserklärung	Seite 26
Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung ..	Seite 27
Garantiebedingungen	Seite 27
Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche.....	Seite 28
Garantieumfang	Seite 28
Abwicklung im Garantiefall	Seite 29

Tabelle der verwendeten Piktogramme			
	Lesen Sie vor dem Gebrauch die Bedienungsanleitung dieses Produktes aufmerksam und vollständig durch.	220 - 240 V~ 50Hz	Wechselspannung 220 -240 V mit einer Frequenz von 50 Hz
	HINWEIS: Dieses Symbol weist auf zusätzliche Informationen und Erklärungen zum Produkt und dessen Nutzung hin.		Vorsicht! Mögliche Gefahren!
			Vorsicht! Explosionsgefahr!
	Vorsicht! Stromschlaggefahr!	IP65	Geschützt gegen Strahlwasser und staubdicht
	Entsorgen Sie Batterien in dafür vorgesehenen Batteriesammelstellen.		
	Geeignet für Blei-Säure-Batterien: 1,2 Ah - 120 Ah		Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht über den Hausmüll!
	Nur zur Verwendung in geschlossenen, belüfteten Räumen!		Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!

Tabelle der verwendeten Piktogramme			
	Verpackungsmaterial- Sonstige Pappe		Geeignet für PKWs (Programm 3)
	Geeignet für Motorräder (Programm 2)		Geeignet zum Laden von 6V-Batterien
	Geeignet zum Laden von 12V-Batterien		Hergestellt aus Recyclingmaterial
	Gleichstrom		Schutzklasse 2
6V	6 V - Modus (Programm 1)		Winter - AGM - Modus (Programm 4)
	Vom Netz trennen, bevor Verbindungen zur Batterie geschlossen oder geöffnet werden.		Während des Ladens für aus- reichende Belüf- tung sorgen!
	Erst Batterie an- klemmen, dann Verbindung mit dem Netz herstellen!		Elektrische Verbin- dungen vor Regen schützen!
	Flammen und Funken vermeiden!		Nicht rauchen!

KFZ-BATTERIELADEGERÄT ULGD 5.0 B1

● Einleitung

Herzlichen Glückwunsch! Sie haben sich für ein hochwertiges Produkt aus unserem Haus entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise.

NICHT IN DIE HÄNDE VON KINDERN KOMMEN LASSEN!

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Ultimate Speed ULGD 5.0 B1 ist ein mehrstufiges Kfz-Batterieladegerät, das zur Aufladung und Erhaltungsladung von 6 V- (3 Zellen) oder 12 V (6 Zellen) -Blei-Akkus (Batterien) mit Elektrolyt-Lösung (WET), mit Elektrolyt absorbierenden Matten (AGM), mit gelförmigem Elektrolyt (GEL) oder Calcium Akkus geeignet ist. Das Gerät ist nicht zur Aufladung von Lithium-Ionen-Akkus geeignet!

Außerdem können Sie entladene Batterien regenerieren (abhängig vom Batterietyp). Das Kfz-Batterieladegerät verfügt über eine Schutzschaltung gegen Funkenbildung und Überhitzung. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus. Jegliche Anwendung, die von der bestimmungsgemäßen Verwendung abweicht, ist untersagt und potentiell gefährlich. Schäden durch Nichtbeachtung oder Fehlanwendung werden nicht von der Garantie abgedeckt und fallen nicht in den Haftungsbereich des Herstellers. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz und nur zur Verwendung in Innenräumen bestimmt. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Inbetriebnahme nur durch unterwiesene Personen.

! Hinweis:

Mit dem Kfz-Batterieladegerät können keine Elektrofahrzeuge mit eingebautem Akku geladen werden.

! Hinweis:

Kein Fremdstart von 6V oder 12 V-Batterien möglich.

● Lieferumfang

- 1 Kfz-Batterieladegerät
- 1 Bedienungsanleitung

● Ausstattung

Siehe hierzu Abb. A, B:

Überprüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken immer den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Batterieladegerätes. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn dieses defekt ist.

1	Kfz-Batterieladegerät
2	LED Verpolung (rot)
3	Standby-LED (grün)
4	 12 V / 0,8 A (Programm 2)
5	 12 V / 5,0 A (Programm 3)
6	 12 V / 5,0 A (Programm 4)
7	6V 6 V / 0,8 A (Programm 1)
8	Ladeanzeige
9	Zustandsanzeige
10	Spannungsanzeige

11	Programmwahltaste
12	Netzkabel
13	Pluspol-Anschlussklemme (rot)
14	Minuspole-Anschlussklemme (schwarz)
15	Pluspol-Anschlusskabel (rot)
16	Minuspole-Anschlusskabel (schwarz)

! Hinweis:

Der im folgenden Text verwendete Begriff „Produkt“ oder „Gerät“ bezieht sich auf das in dieser Bedienungsanleitung genannte Kfz-Batterieladegerät.

● Technische Daten

Modell:	ULGD 5.0 B1
Bemessungsspannung:	220-240 V~ / 50 Hz
Bemessungsaufnahmestrom:	0,8 A
Bemessungsausgangsgleichspannung:	6 V  / 12 V 
Bemessungsausgangsgleichstrom:	0,8A / 5,0A
Umgebungstemperatur:	-20 °C bis 50 °C
Gehäuseschutzart:	IP 65
Schutzklasse:	II (Doppelisolierung)
Batterietypen:	6 V-Blei-Säure-Batterie, 1,2 Ah - 14 Ah 12 V-Blei-Säure-Batterie, 1,2 Ah - 120 Ah

● Ladekennlinie

Siehe hierzu Abb. C:

①	Verpolungsschutz und Diagnose
②	Wiederherstellung / Entsulfatierung
③	Ladungsstart mit hoher Stromstärke
④	Aufladung bis 80%
⑤	Absorption - Ladung bis 100%
⑥	Erhaltungsladung und Überwachung
⑦	Bedarfnachladung

Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Betriebsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Betriebsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

● Sicherheitshinweise

 **BITTE LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH. SIE IST BESTANDTEIL DES GERÄTES UND MUSS JEDERZEIT VERFÜGBAR SEIN! NICHT IN DIE HÄNDE VON KINDERN KOMMEN LASSEN!**

- Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet!

■ **GEFAHR!**

Vermeiden Sie Lebens- und Verletzungsgefahr durch unsachgemäßen Gebrauch!

■ **VORSICHT!**

Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Kabel, Netzkabel oder Netzstecker. Beschädigte Netzkabel bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

- Lassen Sie das Netzkabel im Beschädigungsfall nur von autorisiertem und geschultem Fachpersonal reparieren! Setzen Sie sich im Reparaturfall mit der Servicestelle Ihres Landes in Verbindung!



■ **STROMSCHLAGGEFAHR!**

Stellen Sie bei einer fest im Fahrzeug montierten Batterie sicher, dass das Fahrzeug außer Betrieb ist! Schalten Sie die Zündung aus und bringen Sie das Fahrzeug in Parkposition, mit angezogener Feststellbremse (z. B. PKW) oder festgemachtem Seil (z. B. Boot)!



■ **STROMSCHLAGGEFAHR!**

Trennen Sie das Kfz-Batterieladegerät vom Netz, bevor Sie die Anschlussklemmen an der Batterie entfernen.

- Schließen Sie die Anschlussklemme, die nicht an die Karosserie angeschlossen ist, zuerst an.
- Schließen Sie die andere Anschlussklemme entfernt von der Batterie und der Benzinleitung an die Karosserie an.
- Schließen Sie das Kfz-Batterieladegerät erst danach an das Versorgungsnetz an.
- Trennen Sie das Kfz-Batterieladegerät nach dem Laden vom Versorgungsnetz.

- Entfernen Sie erst danach die Anschlussklemme von der Karosserie. Entfernen Sie im Anschluss daran die Anschlussklemme von der Batterie.

**STROMSCHLAGGEFAHR!**

Fassen Sie die Pol-Anschlussklemmen („-“ und „+“) ausschließlich am isolierten Bereich an!

**STROMSCHLAGGEFAHR!**

Führen Sie den Anschluss an die Batterie und an die Steckdose des Netzstroms vollkommen geschützt vor Feuchtigkeit durch!

**STROMSCHLAGGEFAHR!**

Führen Sie die Montage, die Wartung und die Pflege des Kfz-Batterieladegerätes nur frei vom Netzstrom durch!

**STROMSCHLAGGEFAHR!**

Trennen Sie nach Beendigung des Auflade- und Erhaltungsladevorgangs, bei einer ständig im Fahrzeug angeschlossenen Batterie, zuerst das Minus-Pol-Anschlusskabel (schwarz) des Kfz-Batterieladegeräts vom Minus-Pol der Batterie.

- Lassen Sie Kleinkinder und Kinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Kfz-Batterieladegerät!
- Kinder können mögliche Gefahren im Umgang mit Elektrogeräten noch nicht einschätzen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

■ **EXPLOSIONSGEFAHR!**

Schützen Sie sich vor einer hochexplosiven Knallgasreaktion! Gasförmiger Wasserstoff kann beim Aufladen und Erhaltungsladevorgang von der Batterie ausströmen. Knallgas ist eine explosionsfähige Mischung von gasförmigem Wasserstoff und Sauerstoff. Beim Kontakt mit offenem Feuer (Flammen, Glut oder Funken) erfolgt die so genannte Knallgasreaktion! Führen Sie den Auflade- und Erhaltungsladevorgang in einem witterungsgeschützten Raum mit guter Belüftung durch. Stellen Sie sicher, dass beim Auflade- und Erhaltungsladevorgang kein offenes Licht (Flammen, Glut oder Funken) vorhanden ist!

■ **EXPLOSIONS- UND BRANDGEFAHR!**

Stellen Sie sicher, dass explosive oder brennbare Stoffe, z. B. Benzin oder Lösungsmittel beim Gebrauch des Kfz-Batterieladegerätes nicht entzündet werden können!

■ **EXPLOSIVE GASE!**

Flammen und Funken vermeiden!

- Während des Ladens für ausreichende Belüftung sorgen.
- Stellen Sie die Batterie während des Ladevorgangs auf eine gut belüftete Fläche. Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden.

■ **EXPLOSIONSGEFAHR!**

Stellen Sie sicher, dass das Plus-Pol-Anschlusskabel keinen Kontakt zu einer Treibstoffleitung (z. B. Benzinleitung) hat!

■ **VERÄTZUNGSGEFAHR!**

- Schützen Sie Ihre Augen und Haut vor Verätzung durch Säure (Schwefelsäure) beim Kontakt mit der Batterie!
- Verwenden Sie: säurefeste Schutzbrille, -bekleidung und -handschuhe! Wenn Augen oder Haut mit der Schwefelsäure in Kontakt geraten sind, spülen Sie die betroffene Körperregion mit viel fließendem, klarem Wasser ab und suchen Sie umgehend einen Arzt auf!
- Vermeiden Sie elektrischen Kurzschluss beim Anschluss des Kfz-Batterieladegerätes an die Batterie. Schließen Sie das Minus-Pol-Anschlusskabel ausschließlich an den Minuspol der Batterie bzw. an die Karosserie. Schließen Sie das Plus-Pol-Anschlusskabel ausschließlich an den Plus-Pol der Batterie!
- Stellen Sie vor dem Netzstromanschluss sicher, dass der Netzstrom vorschriftsmäßig mit 230 V~ 50 Hz, einer 16 A-Sicherung und einem FI-Schalter (Fehlerstromschutzschalter) ausgestattet ist! Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden.
- Setzen Sie das Kfz-Batterieladegerät nicht der Nähe von Feuer, Hitze und lang andauernder Temperatureinwirkung über 50 °C aus! Bei höheren Temperaturen sinkt automatisch die Ausgangsleistung des Kfz-Batterieladegerätes.
- Verwenden Sie das Kfz-Batterieladegerät nur mit den gelieferten Originalteilen!
- Decken Sie das Kfz-Batterieladegerät nicht mit Gegenständen ab! Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden.
- Schützen Sie die Elektrokontaktflächen der Batterie vor Kurzschluss!
- Verwenden Sie das Kfz-Batterieladege-

rät ausschließlich zum Auflade- und Erhaltungsladevorgang von unbeschädigten 6 V-/ 12 V-Blei-Batterien (mit Elektrolyt-Lösung oder -Gel)! Andernfalls kann Sachbeschädigung die Folge sein.

- Verwenden Sie das Kfz-Batterieladegerät nicht zum Auflade- und Erhaltungsladevorgang von nicht wiederaufladbaren Batterien. Andernfalls kann Sachbeschädigung die Folge sein.
- Verwenden Sie das Kfz-Batterieladegerät nicht zum Auflade- und Erhaltungsladevorgang einer beschädigten oder eingefrorenen Batterie! Andernfalls kann Sachbeschädigung die Folge sein.
- Informieren Sie sich vor dem Anschluss des Kfz-Batterieladegerätes über die Wartung der Batterie anhand deren Originalbetriebsanleitung! Andernfalls besteht eine Verletzungsgefahr und / oder die Gefahr, dass das Gerät beschädigt wird.
- Informieren Sie sich vor dem Anschluss des Kfz-Batterieladegerätes an eine Batterie, die ständig in einem Fahrzeug angeschlossen ist, über die Einhaltung der elektrischen Sicherheit und Wartung anhand der Originalbetriebsanleitung des Fahrzeugs! Andernfalls besteht eine Verletzungsgefahr und / oder die Gefahr, dass Sachschäden entstehen.
- Trennen Sie das Kfz-Batterieladegerät auch aus Umweltschutzgründen bei Nichtgebrauch vom Netzstrom! Bedenken Sie, dass auch der Standby-Betrieb Strom verbraucht.

Seien Sie stets aufmerksam und achten Sie immer darauf, was Sie tun. Gehen Sie stets mit

Vernunft vor und nehmen Sie das Kfz-Batterieladegerät nicht in Betrieb, wenn Sie unkonzentriert sind oder sich unwohl fühlen.

Sicherheit von Personen:

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Halten Sie das Gerät von Menschen – vor allem Kindern – und Haustieren fern.
- Im Arbeitsbereich ist der Benutzer Dritten gegenüber für Schäden verantwortlich, die durch die Benutzung des Gerätes verursacht wurden.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laden.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden:

Arbeiten mit dem Gerät:

- Prüfen Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf Beschädigungen und benutzen Sie es nur in einwandfreiem Zustand.
- Netzstecker und Anschlussklemmen dürfen nicht nass werden. Setzen Sie das Gerät weder Regen noch feuchter Witterung aus. Lassen Sie es nicht mit Wasser in Berührung kommen oder tauchen es unter Wasser. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Lassen Sie das Gerät nicht bei hohen Außentemperaturen im Auto. Das Gerät könnte irreparabel beschädigt werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr!
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose:
 - wenn Sie das Gerät nicht benutzen;
 - wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen;
 - wenn Sie Reinigungsarbeiten vornehmen;
 - wenn das Anschlusskabel beschädigt ist.
- Benutzen Sie nur Zubehör, das vom Hersteller geliefert und empfohlen wird.
- Das Kfz-Batterieladegerät nicht demontieren oder verändern. Dieses Gerät darf nur von einem Wartungstechniker repariert werden.
- Das Gerät nicht in Bereichen mit Explosionsgefahr verwenden, z. B. in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.
- Das Gerät keiner Wärme aussetzen.



VORSICHT: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:

Elektrische Sicherheit:

- Tragen Sie das Gerät nicht am Kabel. Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Ziehen Sie bei Beschädigung des Kabels sofort den Stecker aus der Steckdose.

● Spezifische Sicherheitshinweise

- Eine leicht erhöhte Temperatur beim Laden ist keine Fehlfunktion, sondern völlig normal.
- Halten Sie das Kfz-Batterieladegerät **1** von Feuchtigkeit und hohen Temperaturen sowie Feuer fern.
- Bewahren Sie das Kfz-Batterieladegerät **1** an einem trockenen Ort auf und schützen Sie dieses vor Feuchtigkeit und Korrosion.
- Lassen Sie das Kfz-Batterieladegerät **1** während der Benutzung nicht fallen.

● Vor der Inbetriebnahme

- Nehmen Sie alle Teile aus der Verpackung und kontrollieren Sie, ob das Gerät oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie das Gerät nicht. Wenden Sie sich an den Hersteller über die angegebene Serviceadresse. Entfernen Sie alle Schutzfolien und sonstigen Transportverpackungen. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist.
- Ziehen Sie den Netzstecker immer aus der Steckdose, bevor Sie Arbeiten am Kfz-Batterieladegerät **1** durchführen.
- Vor dem Anschluss des Ladegerätes ist die Bedienungsanleitung der Batterie zu beachten.
- Weiterhin sind die Vorschriften des Fahrzeugherstellers bei einer ständig im Fahrzeug angeschlossenen Batte-

rie zu beachten. Sichern Sie das Kfz, schalten Sie die Zündung aus.

- Reinigen Sie die Batteriepole. Achten Sie darauf, dass Ihre Augen dabei nicht mit dem Schmutz in Kontakt kommen.
- Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung.

Hinweis: Die Umgebungstemperatur wird im Ladegerät gemessen. Stellen Sie daher für eine optimale Funktion sicher, dass die Batterie dieselbe Temperatur wie die Umgebung aufweist.

● Inbetriebnahme

● Anschließen

❗ **Hinweis:**

Beachten Sie immer die Vorschriften des Fahrzeugherstellers bzw. des Batterieherstellers.

- Trennen Sie vor dem Auflade- und Erhaltungsladevorgang, bei einer ständig im Fahrzeug angeschlossenen Batterie, zuerst das Minus-Pol-Anschlusskabel (schwarz) des Fahrzeugs vom Minus-Pol der Batterie. Der Minus-Pol der Batterie ist in der Regel mit der Karosserie des Fahrzeugs verbunden.
- Trennen Sie anschließend das Plus-Pol-Anschlusskabel (rot) des Fahrzeugs vom Plus-Pol der Batterie.
- Klemmen Sie erst dann die „+“-Pol- Schnellkontakt-Anschlussklemme (rot) **13** des Kfz-Batterieladegeräts an den „+“-Pol der Batterie.
- Klemmen Sie die „-“-Pol-Schnellkontakt- Anschlussklemme (schwarz) **14** an den „-“-Pol der Batterie. Schließen Sie das Netzkabel **12** des Kfz-Batterieladegeräts **1** an die Steckdose an.

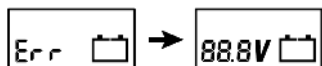
● Trennen

- Trennen Sie das Gerät vom Netzstrom.

- Nehmen Sie die „-“-Pol-Schnellkontakt-Anschlussklemme (schwarz) **14** vom „-“-Pol der Batterie.
- Nehmen Sie die „+“-Pol-Schnellkontakt-Anschlussklemme (rot) **13** vom „+“-Pol der Batterie.
- Schließen Sie das Plus-Pol-Anschlusskabel des Fahrzeugs wieder an den Plus-Pol der Batterie an.
- Schließen Sie das Minus-Pol-Anschlusskabel des Fahrzeugs wieder an den Minus-Pol der Batterie an.

● Standby / Batteriespannung messen

Nach Anschluss an die Stromversorgung ist das Gerät im Standby-Betrieb. Die Standby-Anzeige **3** leuchtet grün. Bei angeschlossenen Anschlussklemmen wird die Batteriespannung im LC-Display (Spannungsanzeige **10**) angezeigt. Die Segmente der Zustandsanzeige **9** sind leer. Liegt die gemessene Spannung unter 3,8 V bzw. über 15 V, so wird die Batterie nicht geladen. Im Display erscheint kurz die Fehlermeldung „Err“. Das Gerät schaltet auf Standby.

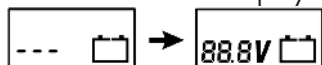


● 6 V-Batterien

Wird eine Batterie im Spannungsbereich von 3,7–7,3 V gemessen, ist nur das Programm 1 wählbar.

● 12 V-Batterien

Wird eine Batterie im kritischen Spannungsbereich von 7,3–10,5 V erkannt, prüft das Gerät, ob eine voll geladene 6 V-Batterie oder eine entladene 12 V-Batterie vorliegt. Drücken Sie die Programmwahltaste **11**, um ein Programm zu wählen. Das Gerät führt eine Kontrollmessung für ca. 90 Sek. durch. Im Display wird angezeigt:



Werden nach ca. 90 Sek. zwischen 7,3–7,5 V erkannt, ist die 12 V-Batterie defekt. Das Gerät schaltet auf Standby.

● Wiederbelebung

Werden nach ca. 90 Sek. zwischen 7,5–10,5 V erkannt, liegt eine 12 V-Batterie vor. Der Ladeprozess beginnt mit dem Pulsbetrieb zur Wiederbelebung. Die Spannungsanzeige **10** blinkt. Sind 10,5 V erreicht, schaltet das Gerät in die weiteren Ladestufen. Die Wiederbelebung ist identisch bei allen 12 V-Ladeprogrammen.

● Programme auswählen

❗ Hinweis:

Wird eine Batterie im Spannungsbereich von 3,7–7,3 V erkannt, sind die Programme 2–3–4 nicht anwählbar. Der Ladefortschritt erfolgt automatisch. Abhängig vom gewählten Programm ist die Ladekennlinie spannungs-, zeit- und temperaturüberwacht. Mit Diagnoseprogramm, Wiederbelebungsmodus und Erhaltungsladung.

Programm		max. (V)	max. (A)
1	6V	7,3 V	0,8 A
2		14,4 V	0,8 A
3		14,4 V	5,0 A
4		14,7 V	5,0 A

Programm 1 **6V**, „6 V“, (7,3 V / 0,8 A)

Zum Laden von 6 V-Batterien mit einer Kapazität geringer als 14 Ah.

Drücken Sie die Programmwahltaste **11**, um Programm 1 auszuwählen. Das Symbol **6V** **7** wird im LC-Display angezeigt. Während des Ladevorgangs blinkt die Ladean-

zeige  und zeigt, wie weit der Ladevorgang fortgeschritten ist (1–4 Balken). Wenn die Batterie voll geladen ist, zeigt die Zustandsanzeige  4 Balken. Das Blinken stoppt und das Gerät schaltet automatisch in die Erhaltungsladung.

Programm 2 , „12 V“, (14,4 V / 0,8 A)

Zum Laden von 12 V-Batterien mit einer Kapazität geringer als 14 Ah.

Drücken Sie die Programmwahltaste , um Programm 2 zu wählen. Das Symbol   wird im LC-Display angezeigt. Während des Ladevorgangs blinkt die Ladeanzeige  und zeigt, wie weit der Ladevorgang fortgeschritten ist (1–4 Balken). Wenn die Batterie voll geladen ist, zeigt die Zustandsanzeige  4 Balken. Das Blinken stoppt und das Gerät schaltet automatisch in die Erhaltungsladung.

Programm 3 , „12 V“, (14,4 V / 5,0 A)

Zum Laden von 12 V-Batterien mit einer Kapazität von 14 Ah–120 Ah.

Drücken Sie die Programmwahltaste , um Programm 3 auszuwählen. Das Symbol   wird im LC-Display angezeigt. Während des Ladevorgangs blinkt die Ladeanzeige und zeigt, wie weit der Ladevorgang fortgeschritten ist (1–4 Balken). Wenn die Batterie voll geladen ist, zeigt die Zustandsanzeige  4 Balken. Das Blinken stoppt und das Gerät schaltet automatisch in die Erhaltungsladung.

Programm 4 , „12 V“, (14,7 V / 5,0 A)

Zum Laden von 12 V-Batterien mit einer Kapazität von 14 Ah–120 Ah unter kalten Bedingungen oder zum Laden von AGM-Batterien.

Drücken Sie die Programmwahltaste , um Programm 4 auszuwählen.

❗ Hinweis:

Dieses Programm startet ggf. mit einer geringen Zeitverzögerung.

Das Symbol ❄️ 6 wird im LC-Display angezeigt. Während des Ladevorgangs blinkt die Ladeanzeige 8 und zeigt, wie weit der Ladevorgang fortgeschritten ist (1–4 Balken). Wenn die Batterie voll geladen ist, zeigt die Zustandsanzeige 9 4 Balken. Das Blinken stoppt und das Gerät schaltet automatisch in die Erhaltungsladung.

Erhaltungsladung

Wie unter „Programme auswählen“ beschrieben, verfügt das Gerät über eine automatische Erhaltungsladung. Abhängig vom Spannungsabfall der Batterie – durch Selbstentladung – reagiert das Ladegerät mit unterschiedlichem Ladestrom. Die Batterie kann über längere Zeit an das Ladegerät angeschlossen bleiben.

Geräteschutzfunktion

Sobald eine abweichende Situation wie Kurzschluss, kritischer Spannungsabfall während des Ladevorgangs, offener Stromkreis oder umgekehrter Anschluss der Ausgangsklemmen auftritt, schaltet das Batterieladegerät 1 ab. Die Elektronik stellt das System unmittelbar in die Grundstellung zurück, um Schäden zu vermeiden. Sollte das Gerät während des Ladevorgangs zu heiß werden, wird automatisch die Ausgangsleistung verringert. Dies schützt das Gerät vor Beschädigung.

● Wartung und Pflege

- Ziehen Sie das Netzkabel 12 immer aus der Steckdose, bevor Sie Arbeiten am Kfz-Batterieladegerät 1 durchführen.
- Das Gerät ist wartungsfrei. Schalten Sie das Gerät aus. Reinigen Sie die Metall- und Kunststoffoberflächen des

Gerätes mit einem trockenen Tuch.

- Verwenden Sie keinesfalls Lösungsmittel oder andere aggressive Reinigungsmittel.

● Umwelthinweise und Entsorgungsan- gaben



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!



Gerät, Zubehör und Verpackung sollten einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Werfen Sie das Kfz-Batterieladegerät nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser. Wenn möglich, sollten nicht mehr funktionstüchtige Geräte recycelt werden. Fragen Sie Ihren lokalen Händler um Hilfe.



Sie als Endverbraucher sind gesetzlich (Batterieverordnung) zur Rückgabe aller gebrauchten Batterien verpflichtet. Schadstoffhaltige Batterien sind mit nebenstehenden Symbolen gekennzeichnet, die auf das Verbot der Entsorgung über den Hausmüll hinweisen. Die Bezeichnungen für das ausschlaggebende Schwermetall sind: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Befördern Sie verbrauchte Batterien zu einer Entsorgungseinrichtung in Ihrer Stadt oder Gemeinde oder zurück zum Händler. Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz.

● EU-Konformitätserklärung

Wir, die

C. M. C. GmbH

Dokumentenverantwortlicher:

Dr. Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

Kfz-Batterieladegerät

Herstellungsjahr: 2020 / 35

IAN: 340564_1910

Modell: ULGD 5.0 B1

Modellnummer: 2282

den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen-Richtlinien

Niederspannungsrichtlinie

2014/35/EU

Elektromagnetische Verträglichkeit

2014/30/EU

RoHS-Richtlinie

2011/65/EU + 2015/863/EU

festgelegt sind.

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011 / 65 / EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 08. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen herangezogen:

EN 60335-2-29:2004/A2:2010

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

St. Ingbert, 10.03.2020

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
66686 St. Ingbert
Telefon: +49 6894 9989720
Telefax: +49 6894 9989729

i. A. Dr. Christian Weyler
- Qualitätssicherung -

● Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung

Garantie der Creative Marketing & Consulting GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

● Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kaufbeleg gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der 3-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben



wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

● **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

● **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder solchen, die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind allein die in der Originalbetriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Originalbetriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kaufbeleg und die Artikelnummer (z. B. IAN) als Nachweis für den Kauf bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

! Hinweis:

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.



Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 340564 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

So erreichen Sie uns:

DE, AT, CH

Name:

C. M. C. GmbH

Internet-adresse: www.cmc-creative.de

E-Mail: service.de@cmc-creative.de

service.at@cmc-creative.de

service.ch@cmc-creative.de

Telefon: +49 (0) 6894/ 9989750

(Normaltarif aus dem dt. Festnetz)

Fax: +49 (0) 6894/ 9989729

Sitz: Deutschland

IAN 340564_1910

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

Adresse:

C. M. C. GmbH

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

DEUTSCHLAND

Bestellung von Ersatzteilen:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tableau des pictogrammes utilisés	Page 32
Introduction	Page 34
Utilisation conforme à l'emploi prévu.....	Page 34
Éléments fournis	Page 35
Équipement.....	Page 35
Caractéristiques techniques	Page 36
Cycle de charge	Page 37
Consignes de sécurité	Page 37
Consignes de sécurité spécifiques	Page 45
Avant la mise en service	Page 46
Mise en service	Page 46
Raccordement	Page 46
Déconnexion	Page 47
Veille / mesurer la tension de la batterie	Page 47
Batteries 6 V	Page 48
Batteries 12 V	Page 48
Réanimation	Page 48
Sélectionner un programme.....	Page 48
Maintenance et entretien	Page 51
Indications relatives à l'environnement et à la mise au rebut	Page 51
Déclaration de conformité UE	Page 52
Remarques sur la garantie et le service après-vente	Page 53
Conditions de garantie.....	Page 54
Période de garantie et revendications légales pour vices	Page 55
Étendue de la garantie	Page 55
Faire valoir sa garantie	Page 56

Tableau des pictogrammes utilisés			
	Veuillez lire le mode d'emploi attentivement et entièrement avant d'utiliser ce produit.	220 - 240 V~ 50 Hz	Tension alternative 220 – 240 V avec une fréquence de 50 Hz
	REMARQUE : Ce symbole signale des informations et des explications complémentaires sur le produit et son utilisation.		Attention ! Dangers potentiels !
			Attention ! Risque d'explosion !
	Attention ! Risque d'électrocution !	IP65	Protégé contre les projections d'eau et étanche à la poussière
	Éliminez les batteries dans les points de collecte destinés à cet effet.		
	Convient pour les batteries plomb-acide : 1,2 Ah– 120 Ah		Les appareils électroniques ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères !
	Destiné exclusivement à une utilisation dans des pièces fermées et aérées !		L'emballage et l'appareil doivent être éliminés dans le respect de l'environnement !

Tableau des pictogrammes utilisés			
	Emballage – Carton		Convient pour les automobiles (Programme 3)
	Convient pour les motos (Programme 2)		Convient pour le chargement de batteries 6 V
	Convient pour le chargement de batteries 12 V		Fabriqu��� partir de matériaux recyclés
	Courant continu		Classe de protection 2
6V	Mode 6 V – (Programme 1)		Mode – AGM – hiver (Programme 4)
	Couper de l'alimentation électrique avant de brancher ou débrancher les raccords à la batterie.		Pendant le chargement, veillez à une aération suffisante !
	Brancher d'abord la batterie, puis brancher à l'alimentation électrique !		Protéger les raccords électriques de la pluie !
	Évitez les flammes et les étincelles !		Ne pas fumer !

CHARGEUR POUR BATTERIE DE VOITURE ULGD 5.0 B1

● Introduction

Félicitations ! Vous avez opté pour un produit de grande qualité proposé par notre entreprise. Familiarisez-vous avec le produit avant sa première mise en service. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi suivant ainsi que les consignes de sécurité.

TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS !

● Utilisation conforme à l'emploi prévu

Le Ultimate Speed ULGD 5.0 B1 est un chargeur pour batterie de voiture intelligent, permettant de maintenir la charge de batteries de 6 V (3 batteries) ou 12 V (6 batteries) au plomb avec une solution électrolyte (WET), à buvards en fibre de verre absorbant les électrolytes (AGM), à électrolyte gélifié (GEL) ou batteries au calcium. L'appareil ne convient pas pour charger les batteries lithium-ions !

De plus, les batteries déchargées peuvent se régénérer (en fonction du type de batterie). Le chargeur pour batterie de voiture est équipé d'un circuit de protection contre la formation d'étincelles et la surchauffe. Conservez soigneusement cette notice. Remettez tous les documents en cas de transmission du produit à un tiers. Toute utilisation autre que celle conforme à l'usage prévu est interdite et potentiellement dangereuse. Les dommages découlant du non respect des consignes ou d'une utilisation inappropriée ne sont pas couverts par la garantie et n'entrent pas dans le domaine de responsabilité du fabricant. L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation commerciale et une utilisation à l'intérieur. La garantie cesse immédiatement en cas d'utilisation commerciale. Seules des personnes instruites sont habilitées à réaliser la mise en service.

❗ Remarque :

Le chargeur pour batterie de voiture ne permet pas de charger les véhicules électriques avec batteries intégrées.

❗ Remarque :

Impossible de démarrer les batteries 6 V ou 12 V.

● Éléments fournis

- 1 Chargeur pour batterie de voiture
- 1 Notice d'utilisation

● Équipement

Pour cela, voir fig. A, B :

Contrôlez toujours immédiatement après le déballage que le contenu de la livraison est complet et que le chargeur de batterie se trouve en parfait état. N'utilisez pas l'appareil dès lors qu'il présente des défauts.

1	Chargeur pour batterie de voiture
2	LED d'inversion des pôles (rouge)
3	LED veille (vert)
4	 12 V / 0,8 A (Programme 2)
5	 12 V / 5,0 A (Programme 3)
6	 12 V / 5,0 A (Programme 4)
7	6V 6 V / 0,8 A (Programme 1)
8	Indication de chargement
9	Indicateur d'état
10	Indicateur de tension
11	Touche de sélection de programme

12	Câble secteur
13	Pince du pôle positif (rouge)
14	Pince du pôle négatif (noir)
15	Câble de raccordement de pôle positif (rouge)
16	Câble de raccordement de pôle négatif (noir)

! Remarque :

Le terme « Produit » ou « Appareil » employé dans le texte ci-après se rapporte chargeur pour batterie de voiture cité dans le présent mode d'emploi.

● Caractéristiques techniques

Modèle :	ULGD 5.0 B1
Tension assignée :	220-240 V~ / 50 Hz
Courant d'arrivée assigné :	0,8 A
Tension de sortie assignée :	6 V  / 12 V 
Courant continu de sortie assigné :	0,8 A / 5,0 A
Température environnante :	-20 °C à 50 °C
Type de protection du boîtier :	IP 65
Classe de protection :	II (double isolation)
Types de batteries :	Batteries plomb-acide 6 V 1,2 Ah – 14 Ah Batteries plomb-acide 12 V 1,2 Ah – 120 Ah

● Cycle de charge

Cf. fig. C :

①	Protection contre l'inversion de polarité et diagnostic
②	Régénération / désulfatage
③	Lancement du chargement avec une intensité de courant plus élevée
④	Rechargement jusqu'à 80 %
⑤	Absorption– Recharge jusqu'à 100 %
⑥	Maintien de charge et surveillance
⑦	Recharge en cas de besoin

Des modifications techniques et visuelles peuvent être apportées sans préavis dans le cadre du développement continu. Pour cette raison, toutes les dimensions, remarques et indications de ce mode d'emploi sont fournies sans garantie. Toute prétention légale formulée sur la base de ce mode d'emploi ne pourra donc faire valoir d'aucun droit.

● Consignes de sécurité

 **VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE MODE D'EMPLOI AVANT D'UTILISER LE PRODUIT. IL FAIT PARTIE INTEGRANTE DE LA LIVRAISON ET DOIT ETRE DISPONIBLE A TOUT MOMENT ! TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS !**

- Le chargeur ne convient qu'à un service à l'intérieur !

■ **DANGER !**

Évitez les risques de blessures et le danger de mort dûs à une utilisation non conforme !

■ **ATTENTION !**

N'utilisez pas l'appareil lorsque le câble, le cordon d'alimentation ou la fiche secteur sont endommagés. Des câbles secteur endommagés impliquent un danger de mort par électrocution.

- Un câble secteur endommagé ne doit être réparé que par un personnel qualifié, autorisé et formé ! En cas de réparation, veuillez contacter le service après-vente de votre pays !

■ **RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !**

En cas de batterie montée dans le véhicule, assurez-vous que le véhicule est hors service ! Coupez le contact et placez le véhicule en position de stationnement, avec le frein de stationnement serré (par ex. voiture) ou la corde attachée (par ex. bateau) !

■ **RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !**

Débrancher le chargeur pour batterie de voiture du réseau, avant de déconnecter les pinces de raccordement de la batterie.

- Raccordez d'abord la pince d'alimentation qui n'est pas reliée à la carrosserie.
- Raccordez l'autre pince de raccordement à la carrosserie loin de la batterie et du tuyau.
- Reliez seulement ensuite le chargeur de batterie au réseau d'alimentation.
- Débranchez le chargeur pour batterie de voiture du réseau d'alimentation après avoir chargé.

- N'enlevez qu'après la pince de raccordement de la carrosserie. Enlevez ensuite la pince de raccordement de la batterie.



RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !

Saisissez les pinces de raccordement de pôle (« - » et « + ») uniquement au niveau de la zone isolée !



RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !

Effectuez le raccordement à la batterie et à la prise de courant du réseau électrique dans des conditions absolument protégées contre l'humidité !



RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !

Effectuez le montage, la maintenance et l'entretien de la batterie uniquement lorsque le courant du réseau électrique est interrompu !



RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !

Une fois les opérations de charge et de maintien terminées, déconnectez d'abord le câble de raccordement de pôle négatif du chargeur pour batterie de voiture (noir) du pôle négatif de la batterie, tout en gardant la batterie connectée dans le véhicule.

- Ne laissez pas les petits enfants et les enfants sans surveillance en présence du chargeur pour batterie de voiture !
- Les enfants ne sont pas encore en mesure d'évaluer les risques éventuels liés à la manipulation d'appareils électriques. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

■ **RISQUE D'EXPLOSION !**

Protégez-vous contre une réaction de gaz détonant hautement explosif ! De l'hydrogène gazeux peut s'échapper de la batterie lors des opérations de charge et de maintien. Le gaz oxyhydrique est un mélange d'hydrogène gazeux et d'oxygène susceptible d'exploser. Lors de contact avec un feu ouvert (flammes, braise ou étincelles), une réaction de gaz oxyhydrique peut se produire ! Effectuez les opérations de charge et de maintien dans un endroit protégé des intempéries avec une bonne aération. Assurez-vous qu'aucune flamme nue ne soit présente lors de la procédure de chargement et de charge de compensation (flammes, braise ou étincelles) !

■ **RISQUE D'EXPLOSION ET D'INCENDIE !**

Veillez à ce que des matières explosives ou inflammables p.ex. essence ou solvants ne puissent pas s'enflammer lors de l'utilisation du chargeur pour batterie de voiture !

■ **GAZ EXPLOSIFS !**

Évitez les flammes et les étincelles !

- Pendant le chargement, assurez une aération suffisante.
- Placez la batterie sur une surface bien ventilée durant le processus de charge. Sinon, vous risquez d'endommager l'appareil.

■ **RISQUE D'EXPLOSION !**

Assurez-vous que le câble de branchement positif (+) n'a pas de contact avec une conduite de carburant (par. ex. conduite d'essence) !

■ **RISQUE DE BRÛLURES CHIMIQUES !**

- Protégez vos yeux et votre peau contre les brûlures par acide (acide sulfurique) lors du contact avec la batterie !
- Utilisez des lunettes, des vêtements et des gants de protection résistant aux acides ! Si vos yeux ou votre peau sont entrés en contact avec l'acide sulfurique, rincez la partie du corps concernée avec une grande quantité d'eau courante et claire et consultez un médecin dans les délais les plus brefs !
- Évitez un court-circuit électrique lors du branchement du chargeur pour batterie de voiture à la batterie. Raccordez le câble de raccordement de pôle négatif exclusivement sur le pôle négatif de la batterie ou sur la carrosserie. Raccordez le câble de raccordement de pôle positif exclusivement sur le pôle positif de la batterie !
- Vérifiez avant le raccordement au réseau électrique que le réseau est dûment pourvu d'une tension de 230 V~ 50 Hz, d'un fusible de 16 A et d'un disjoncteur de protection (interrupteur de protection contre les courts-circuits) ! Sinon, vous risquez d'endommager l'appareil.
- Ne placez pas le chargeur pour batterie de voiture à proximité du feu, de la chaleur et ne le soumettez pas à des températures dépassant durablement 50 °C ! L'intensité de charge du chargeur pour batterie de voiture baisse automatiquement dans le cas de températures plus élevées.
- Utilisez le chargeur pour batterie de voiture uniquement avec les pièces originales fournies !

- Ne recouvrez pas le chargeur pour batterie de voiture avec des objets ! Sinon, vous risquez d'endommager l'appareil.
- Protégez les surfaces de contact électriques de la batterie des courts-circuits !
- Utilisez le chargeur pour batterie de voiture exclusivement pour les opérations de charge et de maintien de batteries 6 V / 12 V au plomb non endommagées (à électrolyte liquide ou gel) ! Sinon, des dégâts matériels pourraient en résulter.
- N'utilisez pas le chargeur pour batterie de voiture pour les opérations de charge et de maintien de batteries non rechargeables. Sinon, des dégâts matériels pourraient en résulter.
- N'utilisez pas le chargeur pour batterie de voiture pour les opérations de charge et de maintien de batteries endommagées ou congelées ! Sinon, des dégâts matériels pourraient en résulter.
- Informez-vous en ce qui concerne l'entretien de la batterie à l'aide du manuel d'utilisation original avant de brancher le chargeur pour batterie de voiture ! Autrement, il existe un risque de blessures ou le risque que l'appareil soit endommagé.
- Avant de connecter le chargeur pour batterie de voiture à une batterie étant en permanence connectée dans un véhicule, informez-vous quant à la conformité concernant la sécurité électrique et la maintenance dans le manuel d'instruction original du véhicule ! Autrement, il existe un risque de blessures ou le risque de dégâts matériels.
- Pour des raisons écologiques, déconnectez le chargeur pour batterie de voiture du réseau

électrique en cas de non-utilisation !
 Notez que le mode de veille consomme aussi de l'énergie.

Faites toujours attention à ce que vous faites et agissez avec précaution. Procédez toujours raisonnablement et ne mettez pas le chargeur pour batterie de voiture en service lorsque vous n'êtes pas concentré ou lorsque vous vous sentez mal.

Sécurité des personnes :

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus ainsi que par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été instruits pour l'utilisation sûre de l'appareil et qu'ils comprennent les risques en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Tenez l'appareil éloigné de toute personne, et particulièrement des enfants et animaux domestiques.
- Dans la zone de travail, l'utilisateur est responsable vis-à-vis de tiers des dommages ayant été causés par l'utilisation de l'appareil.
- Ne laissez jamais l'appareil en charge sans surveillance.
- Rangez toujours l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants.



Vous évitez ainsi les dommages sur l'appareil ainsi que les dommages corporels en résultant :

Manipulation de l'appareil :

- Avant chaque utilisation, assurez-vous de l'absence de détériorations sur l'appareil et utilisez-le toujours en bon état.
- Ne jamais mouiller la prise d'alimentation et les bornes de raccordement. N'exposez jamais l'appareil à la pluie ou une météo humide. Ne laissez jamais l'appareil entrer en contact avec de l'eau et ne le plongez jamais dans l'eau. Risque d'électrocution !
- En cas de températures extérieures très élevées, ne laissez pas l'appareil dans la voiture. L'appareil pourrait être endommagé de manière irréversible.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de liquides ou de gaz inflammables. En cas de non respect, vous vous exposez à des risques d'incendie ou d'explosion !
- Éteignez l'appareil et débranchez le connecteur de réseau de la prise :
 - lorsque l'appareil n'est pas utilisé ;
 - si vous laissez l'appareil sans surveillance ;
 - lorsque vous effectuez des travaux de nettoyage ;
 - si le câble de raccordement est endommagé.
- Utilisez uniquement les accessoires livrés et recommandés par le fabricant.
- Ne démontez pas et ne modifiez pas le chargeur pour batterie de voiture. Cet appareil doit être réparé uniquement par un technicien d'entretien.

- Ne pas utiliser l'appareil dans des zones à risque d'explosion, p. ex. à proximité de fluides inflammables, de gaz ou des poussières.
- Ne pas exposer l'appareil à des sources de chaleur.



AVERTISSEMENT : Pour prévenir les accidents et blessures par électrocution :
Sécurité électrique :

- Ne portez pas l'appareil par le câble.
Ne jamais tirer sur le câble pour débrancher la fiche secteur de la prise de courant.
Protégez l'appareil de la chaleur, de l'huile et des rebords tranchants.
- En cas de dommages, débranchez immédiatement le câble de la prise.

● Consignes de sécurité spécifiques

- Une température légèrement élevée lors du chargement est normale et n'indique pas un dysfonctionnement.
- N'exposez pas le chargeur pour batterie de voiture  à l'humidité, aux températures élevées et au feu.
- Rangez le chargeur pour batterie de voiture  dans un endroit sec, à l'abri de l'humidité et de la corrosion.
- Ne laissez pas tomber le chargeur pour batterie de voiture  lorsque vous l'utilisez.

● Avant la mise en service

- Sortez tous les composants de l'emballage et vérifiez que l'appareil et les différentes parties ne sont pas endommagés. Dans le cas contraire, n'utilisez pas l'appareil. Contactez le service après-vente du fabricant. Enlevez tous les films protecteurs et autres emballages de transport. Vérifiez que la livraison est complète.
- Avant d'effectuer des travaux sur le chargeur pour batterie de voiture **1**, toujours débrancher la fiche secteur de la prise de courant, quel que soit le travail à réaliser.
- Avant de brancher le chargeur, lire le mode d'emploi de la batterie.
- En outre, tenir compte des instructions du fabricant de la voiture si vous avez une batterie constamment branchée dans le véhicule. Sécurisez le véhicule, coupez le contact.
- Nettoyez les pôles de la batterie. Veillez à ne pas projeter de saletés dans vos yeux.
- Veillez à une aération suffisante.

Remarque : L'appareil de chargement mesure la température ambiante. Ainsi, pour un fonctionnement optimale, il est conseillé de vérifier que la batterie est également à température ambiante.

● Mise en service

● Raccordement

❗ Remarque :

Tenez toujours compte des instructions du fabricant du véhicule ou de la batterie.

- Avant les opérations de charge et de maintien, déconnectez d'abord le câble de raccordement du pôle négatif du chargeur de batterie de véhicule (noir) du pôle négatif de la batterie, tout en gardant la batterie

connectée dans le véhicule. Le pôle négatif de la batterie est en général connecté à la carrosserie du véhicule.

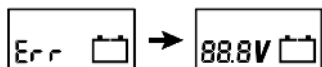
- Déconnectez ensuite le câble de raccordement du pôle positif (rouge) du véhicule au pôle positif de la batterie.
- Branchez alors seulement la pince de raccordement rapide « + » (rouge) **13** du chargeur pour batterie de voiture au pôle « + » de la batterie.
- Branchez la pince de raccordement rapide « - » (noire) **14** au pôle « - » de la batterie. Branchez le câble d'alimentation **12** du chargeur pour batterie de voiture **1** à une prise de courant.

● Déconnexion

- Déconnectez l'appareil du réseau électrique.
- Débranchez la pince de raccordement rapide « - » (noire) **14** du pôle « - » de la batterie.
- Débranchez la pince de raccordement rapide « + » (rouge) **13** du pôle « + » de la batterie.
- Connectez de nouveau le câble de raccordement du pôle positif du véhicule au pôle positif de la batterie.
- Connectez de nouveau le câble de raccordement du pôle négatif du véhicule au pôle négatif de la batterie.

● Veille / mesurer la tension de la batterie

Une fois branché à l'alimentation électrique, l'appareil est en veille. Le voyant lumineux de la veille **3** est vert. Lorsque les pinces de raccordement sont branchées, la tension de la batterie est indiquée sur l'écran LC (indication de la tension **10**). Les barres d'indication de l'état **9** sont vides. Si la tension mesurée est inférieure à 3,8 ou 15 V, la batterie n'est pas chargée. Vous verrez s'afficher à l'écran l'indication « Err ». L'appareil passe en mode veille.



● Batteries 6 V

Lorsqu'une batterie indique une plage de tension de 3,7–7,3 V, vous ne pouvez sélectionner que le programme 1.

● Batteries 12 V

Si une batterie se trouve dans la plage critique de 7,3–10,5 V, l'appareil vérifie s'il s'agit d'une batterie pleine 6 V ou d'une batterie déchargée 12 V. Appuyez sur la touche de sélection de programme **11**, pour sélectionner un programme. L'appareil effectue une mesure de contrôle pendant env. 90 s. Indications à l'écran :



Si au bout d'env. 90 s. l'appareil détecte une tension de 7,3–7,5 V, la batterie 12 V est défectueuse. L'appareil passe en mode veille.

● Réanimation

Si au bout d'env. 90 s. l'appareil détecte une tension de 7,5–10,5 V, il s'agit d'une batterie 12 V. Le processus de chargement commence en mode pulsé pour la réanimation. L'indicateur de tension **10** clignote. Arrivé à 10,5 V, l'appareil passe aux modes de chargement suivants. La réanimation est identique pour tous les programmes de chargement 12 V.

● Sélectionner un programme

❗ Remarque :

Si une batterie présente une plage de tension de 3,7–7,3 V, vous ne pouvez pas sélectionner les programmes 2–3–4. Le chargement s'effectue automatiquement. Selon le programme sélectionné, l'appareil surveille la tension, la durée et la température du cycle de

charge. Avec programme de diagnostic, mode de réanimation et chargement de maintien.

Programme		max. (V)	max. (A)
1	6V	7,3 V	0,8 A
2		14,4 V	0,8 A
3		14,4 V	5,0 A
4		14,7 V	5,0 A

Programme 1 **6V**, « 6 V », (7,3 V / 0,8 A)

Pour charger des batteries 6 V d'une capacité inférieure à 14 Ah.

Appuyez sur la touche de sélection de programme **11**, pour sélectionne le programme 1. Le symbole **6V** **7** est affiché sur l'écran LC. Pendant le chargement, l'indicateur de chargement **8** est allumé et indique l'avancement du chargement (1–4 barres). Lorsque la batterie est entièrement chargée, l'indicateur d'état **9** affiche 4 barres. Le clignotement s'arrête et l'appareil passe automatiquement en chargement de maintien.

Programme 2 , « 12 V », (14,4 V / 0,8 A)

Pour charger des batteries 12 V d'une capacité inférieure à 14 Ah.

Appuyez sur la touche de sélection de programme **11**, pour sélectionne le programme 2. Le symbole  **4** est affiché sur l'écran LC. Pendant le chargement, l'indicateur de chargement **8** est allumé et indique l'avancement du chargement (1–4 barres). Lorsque la batterie est entièrement chargée, l'indicateur d'état **9** affiche 4 barres. Le clignotement s'arrête et l'appareil passe automatiquement en chargement de maintien.

Programme 3 , « 12 V », (14,4 V / 5,0 A)

Pour charger des batteries 12 V d'une capacité de 14 Ah–120 Ah.

Appuyez sur la touche de sélection de programme , pour sélectionner le programme 3. Le symbole   est affiché sur l'écran LC. Pendant le chargement, l'indicateur de chargement est allumé et indique l'avancement du chargement (1–4 barres). Lorsque la batterie est entièrement chargée, l'indicateur d'état  affiche 4 barres. Le clignotement s'arrête et l'appareil passe automatiquement en chargement de maintien.

Programme 4 , « 12 V », (14,7 V / 5,0 A)

Pour charger des batteries 12 V d'une capacité de 14 Ah–120 Ah dans un environnement froid ou pour charger des batteries AGM.

Appuyez sur la touche de sélection de programme , pour sélectionner le programme 4.

Remarque :

Ce programme peut démarrer avec un léger décalage. Le symbole   est affiché sur l'écran LC. Pendant le chargement, l'indicateur de chargement  est allumé et indique l'avancement du chargement (1–4 barres). Lorsque la batterie est entièrement chargée, l'indicateur d'état  affiche 4 barres. Le clignotement s'arrête et l'appareil passe automatiquement en chargement de maintien.

Charge de maintien

Comme vous l'avez vu sous le point « Sélectionner un programme », l'appareil dispose d'une fonction de charge de maintien automatique. En fonction de la perte de tension de la batterie, par auto-déchargement, le chargeur réagit avec différents courants de chargement. Vous pouvez laisser la batterie branchée au chargeur sur une longue période.

Fonction de protection de l'appareil

En présence d'une situation inattendue, par ex. en cas de court-circuit, de chute critique de la tension pendant le chargement, d'un circuit électrique ouvert ou d'un branchement inversé des pinces de raccordement, le chargeur de batterie **1** s'éteint. Le système électronique remet directement l'appareil en configuration d'origine, pour prévenir tout endommagement. Si l'appareil chauffe trop pendant le chargement, la puissance de sortie est automatiquement réduite. Ceci protège l'appareil contre les endommagements.

● Maintenance et entretien

- Débrancher la fiche secteur **12** de la prise de courant avant d'effectuer tout travail sur le chargeur de batterie **1**.
- L'appareil ne nécessite pas de maintenance. Éteignez l'appareil. Nettoyer les surfaces en métal et en plastique de l'appareil avec un chiffon sec.
- N'utilisez en aucun cas des solvants ou autres nettoyants agressifs.

● Indications relatives à l'environnement et à la mise au rebut



Ne jetez pas les outils électroniques avec les ordures ménagères !



L'appareil, les accessoires et l'emballage doivent être recyclés afin de respecter l'environnement.

Ne jetez pas le chargeur pour batterie de voiture dans les ordures ménagères, dans le feu ou l'eau. Dans la mesure du possible, les appareils défectueux doivent être recyclés. Demandez conseil à votre revendeur local.



En tant que consommateur final, vous êtes dans l'obligation légale (directive sur les batteries) de rapporter toutes les batteries usagées. Les batteries

contenant des produits nocifs sont caractérisées par les symboles ci-contre indiquant l'interdiction d'une mise au rebut avec les ordures ménagères. Les désignations du métal lourd en question sont : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

Déposez les batteries usagées dans un point de collecte de votre ville ou de votre municipalité ou rapportez-les chez votre commerçant. Vous vous conformez ainsi aux obligations légales et contribuez de manière essentielle à la protection de l'environnement.

● Déclaration de conformité UE

Nous, la société

C. M. C. GmbH

Responsable des documents :

Dr. Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

déclarons sous notre responsabilité exclusive que le produit

Chargeur pour batterie de voiture

Année de fabrication : 2020/35

IAN : 340564_1910

Modèle : ULGD 5.0 B1

N° de modèle : 2282

satisfait aux exigences de protection essentielles indiquées dans les normes européennes

Directive relative à la basse tension

2014/35/EU

Compatibilité électromagnétique

2014/30/EU

Directive RoHS

2011/65/UE + 2015/863/UE

et leurs modifications.

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus satisfait aux prescriptions de la directive 2011 / 65 / UE du Parlement et du Conseil Européen datées du 8 juin 2011 et relatives à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.
Pour l'évaluation de la conformité, les normes harmonisées suivantes ont été prises comme références :

EN 60335-2-29:2004/A2:2010

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

St. Ingbert, le 10/03/2020

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
I-66886 St. Ingbert
Telefon: +49 6894 9989720
Telefax: +49 6894 9989729

p.o. Dr. Christian Weyler
– Assurance qualité –

● Remarques sur la garantie et le service après-vente

Garantie de la Creative Marketing Consulting GmbH

Chère cliente, cher client, cet appareil bénéficie d'une période de garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

● Conditions de garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son

représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

● **Période de garantie et revendications légales pour vices**

La durée de la garantie n'est pas rallongée par la prestation de garantie. Ceci s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les vices que se trouvent déjà éventuellement à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Les réparations dues après la fin de la période de garantie sont payantes.

● **Étendue de la garantie**

L'appareil a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit soumises à une usure normale et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme p. ex. des interrupteurs, des batteries et des éléments fabriqués en verre.

La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant. Toutes les indications fournies dans le manuel d'utilisation doivent être scrupuleusement respectées pour garantir une utilisation conforme du produit. Les utilisations ou manipulations déconseillées dans le mode d'emploi ou sujettes à un avertissement dans ce même manuel doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial. Les manipulations incorrectes et inappropriées, l'usage de la force ainsi que les interventions réalisées par toute autre personne que notre centre de service après-vente agréé annulent la garantie.

● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (par ex. IAN) au titre de preuves d'achat pour toute demande. Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique, sur une gravure, sur la couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant placé sur la face arrière ou inférieure de l'appareil.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service après-vente indiqué, accompagné de la preuve d'achat et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.

! Remarque :

Le site www.lidl-service.com vous permet de télécharger le présent mode d'emploi, ainsi que d'autres manuels, des vidéos sur les produits et des logiciels.



Ce code QR vous permet d'accéder directement à la page du service après-vente de Lidl (www.lidl-service.com). Saisissez la référence de l'article (IAN) 340564 pour ouvrir le mode d'emploi correspondant.

Comment nous contacter :

FR, CH

Nom : Ecos Office Forbach
Site web : www.cmc-creative.de
E-mail : service.fr@cmc-creative.de
Téléphone : 0033 (0) 3 87 84 72 34
Siège : Allemagne

IAN 340564_1910

Veuillez noter que les coordonnées fournies ci-après ne sont pas les coordonnées d'un service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente mentionné ci-dessus.

Adresse :

C. M. C. GmbH

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

ALLEMAGNE

Commande de pièces de rechange :

www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tabella dei simboli utilizzati	Pagina 60
Introduzione	Pagina 62
Uso corretto	Pagina 62
Oggetto della fornitura.....	Pagina 63
Dotazione	Pagina 63
Specifiche tecniche	Pagina 64
Curva caratteristica di carica	Pagina 65
Indicazioni di sicurezza	Pagina 65
Istruzioni di sicurezza specifiche	Pagina 73
Operazioni prima della messa in funzione ..	Pagina 73
Messa in funzione	Pagina 74
Collegamento.....	Pagina 74
Scollegamento	Pagina 74
Standby / misura della tensione della batteria	Pagina 75
Batterie da 6 V.....	Pagina 75
Batterie da 12 V	Pagina 75
Recupero della batteria	Pagina 76
Selezione dei programmi.....	Pagina 76
Manutenzione e cura	Pagina 78
Indicazioni per l'ambiente e lo smaltimento ..	Pagina 79
Dichiarazione di conformità UE	Pagina 79
Indicazioni relative alla garanzia e al servizio di assistenza	Pagina 81
Condizioni di garanzia.....	Pagina 81
Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi	Pagina 82
Garanzia	Pagina 82
Gestione dei casi di garanzia.....	Pagina 83

Tabella dei simboli utilizzati			
	Prima dell'utilizzo leggere attentamente e interamente le istruzioni per l'uso del presente prodotto.	220 – 240 V~ 50 Hz	Corrente alternata 220 – 240 V ad una frequenza di 50 Hz
	NOTA BENE: il presente simbolo richiama l'attenzione su ulteriori informazioni e spiegazioni relative al prodotto e al suo uso.		Attenzione! Possibili pericoli!
			Attenzione! Pericolo di esplosione!
	Attenzione! Pericolo di scossa elettrica!		
	Smaltire le batterie presso i punti di raccolta appositamente previsti.	IP65	Protetto da getti d'acqua e a tenuta di polvere
	Idoneo per batterie al piombo acido: 1,2 Ah– 120 Ah		Non smaltire le apparecchiature elettriche assieme ai rifiuti domestici!
	Da utilizzarsi solo in locali chiusi e ben aerati!		Smaltire l'imballaggio e l'apparecchio in modo ecologico!

Tabella dei simboli utilizzati			
	Materiale da imballaggio – Cartone non ondulato		Adatto per automobili (Programma 3)
	Adatto per motociclette (Programma 2)		Adatto per il caricamento di batterie da 6 V
	Adatto per il caricamento di batterie da 12 V		Realizzato con materiale riciclato
	Corrente continua		Grado di protezione 2
6V	Modalità a 6 V– (programma 1)		Modalità Inverno– AGM (Programma 4)
	Staccare dalla corrente prima di chiudere o aprire i collegamenti con la batteria.		Assicurare una sufficiente aerazione durante la carica!
	Collegare prima la batteria e solo dopo connettere alla rete elettrica!		Proteggere i collegamenti elettrici dalla pioggia!
	Evitare fiamme libere e scintille!		Non fumare!

CARICABATTERIE PER AUTO ULGD 5.0 B1

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto! Avete scelto un apparecchio di qualità della nostra azienda. Prima della prima messa in funzione, vi preghiamo di acquisire dimestichezza con il prodotto. A tale scopo vi preghiamo di leggere con attenzione le istruzioni per l'uso e le indicazioni di sicurezza riportate di seguito.

TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI!

● Uso corretto

Ultimate Speed ULGD 5.0 B1 è un caricabatterie per auto a più fasi, adatto alla ricarica e alla carica di mantenimento degli accumulatori al piombo (batterie) da 6 V (3 celle) o 12 V (6 celle) con soluzione elettrolitica (WET), delle batterie con assorbimento della soluzione elettrolitica tramite matrice (AGM), con soluzione elettrolitica in forma di gel (GEL) o al calcio. L'apparecchio non è adatto alla ricarica di accumulatori agli ioni di litio.

Inoltre, è possibile rigenerare batterie scariche (a seconda del tipo di batteria). Il caricabatterie per auto dispone di un circuito di protezione contro la formazione di scintille e il surriscaldamento. Conservare le presenti istruzioni in modo corretto. Fornire anche tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terze parti. Qualsiasi applicazione diversa dall'uso corretto è vietata e potenzialmente pericolosa. Gli eventuali danni provocati dal mancato rispetto delle istruzioni o da applicazioni errate non sono coperti da garanzia e non rientrano nella sfera di responsabilità del produttore. L'apparecchio non è destinato ad un uso commerciale né ad un uso all'aperto. Un uso commerciale comporta l'annullamento della garanzia. Messa in funzione solo da parte di persone appositamente formate.

❗ Nota bene:

con il caricabatterie per auto non è possibile ricaricare veicoli elettrici con batterie di accumulo integrate.

❗ Nota bene:

l'avvio esterno di batterie da 6 V o 12 V non è possibile.

● Oggetto della fornitura

- 1 Caricabatterie per auto
- 1 Istruzioni per l'uso

● Dotazione

Vedere a questo proposito le fig. A e B:

Subito dopo aver estratto l'apparecchio dalla confezione verificare sempre che la fornitura sia completa e in perfette condizioni. Non utilizzare l'apparecchio qualora risulti danneggiato.

1	Caricabatterie per auto
2	LED di inversione della polarità (rosso)
3	LED di standby (verde)
4	 12 V / 0,8 A (programma 2)
5	 12 V / 5,0 A (programma 3)
6	 12 V / 5,0 A (programma 4)
7	6V 6 V / 0,8 A (programma 1)
8	Indicatore di carica
9	Indicatore di stato
10	Indicatore di tensione
11	Tasto di selezione del programma

12	Cavo di alimentazione
13	Morsetto di contatto con polo positivo (rosso)
14	Morsetto di contatto con polo negativo (nero)
15	Cavo di connessione con polo positivo (rosso)
16	Cavo di connessione con polo negativo (nero)

! Nota bene:

I termini "prodotto" o "apparecchio" utilizzati nel prosieguo del testo si riferiscono al caricabatterie per auto descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.

● Specifiche tecniche

Modello:	ULGD 5.0 B1
Tensione nominale:	220 – 240 V~ / 50 Hz
Corrente assorbita nominale:	0,8 A
Tensione continua di uscita nominale:	6 V  / 12 V 
Corrente continua di uscita nominale:	0,8 A / 5,0 A
Temperatura ambiente:	Da -20 °C a 50 °C
Tipo di protezione dell'alloggiamento:	IP 65
Grado di protezione:	II (doppio isolamento)
Tipi di batteria:	Batteria al piombo acido 6 V, 1,2 Ah – 14 Ah Batteria al piombo acido 12 V, 1,2 Ah – 120 Ah

● Curva caratteristica di carica

Vedere a questo proposito fig. C:

①	Protezione contro l'inversione di polarità e diagnosi
②	Recupero/Desolfurazione
③	Avvio carica con corrente ad alta intensità
④	Carica fino all'80%
⑤	Assorbimento – carica fino al 100%
⑥	Carica di mantenimento e controllo
⑦	Ricarica in funzione della necessità

Ai fini del suo perfezionamento, il prodotto può essere modificato senza preavviso sia sul piano tecnico che nell'aspetto. Perciò non ci assumiamo alcuna responsabilità in merito alla correttezza di tutte le dimensioni, indicazioni e tutti i dati contenuti nelle presenti Istruzioni per l'uso. Qualsiasi pretesa avanzata sulla base delle presenti Istruzioni per l'uso risulta quindi priva di fondamento.

● Indicazioni di sicurezza

 **LEGGERE LE ISTRUZIONI PER L'USO IN TUTTE LE LORO PARTI CON ATTENZIONE PRIMA DELL'USO. SONO PARTE INTEGRANTE DELL'APPARECCHIO E DEVONO TROVARSI SEMPRE A PORTATA DI MANO! TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI!**

- Il caricabatterie è adatto esclusivamente all'uso in interni.

PERICOLO!

Evitate un uso inadeguato del prodotto, che può comportare pericolo di morte e di lesioni!

■ **ATTENZIONE!**

Non utilizzare l'apparecchio nel caso in cui siano danneggiati il cavo, il cavo di alimentazione o la spina di rete. In presenza di cavi di alimentazione danneggiati sussiste il pericolo di morte a causa di scossa elettrica.

- Nel caso in cui il cavo di alimentazione sia danneggiato, farlo riparare esclusivamente da personale autorizzato ed esperto! Per la riparazione mettersi in contatto con il centro di assistenza del proprio Paese!



■ **PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!**

Se la batteria è fissata al veicolo, assicurarsi che il veicolo sia fuori uso! Spegnerne il sistema di accensione e parcheggiare il veicolo con freno di stazionamento azionato (ad es. automobile) o con cima di ormeggio legata (ad es. barca)!



■ **PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!**

Staccare il caricabatterie per auto dalla corrente prima di rimuovere i morsetti di contatto dalla batteria.

- Collegare prima il morsetto di contatto che non è collegato alla carrozzeria.
- Collegare alla carrozzeria l'altro morsetto di contatto, lontano dalla batteria e dal tubo del carburante.
- Collegare il caricabatterie per auto alla corrente elettrica solo successivamente.
- Dopo il completamento della ricarica, scollegare il caricabatterie per auto dalla corrente elettrica.

- Scollegare il morsetto di contatto della carrozzeria solo successivamente. Quindi scollegare il morsetto di contatto della batteria.



PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!

Toccare i morsetti di contatto polarizzati ("-" e "+") esclusivamente nella loro zona isolata!



PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!

Effettuare l'allacciamento alla batteria e alla presa elettrica totalmente al riparo dall'umidità!



PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!

Effettuare il montaggio, la manutenzione e la cura del caricabatterie per auto esclusivamente quando è scollegato dalla rete elettrica!



PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!

Dopo il completamento della ricarica o della carica di mantenimento di una batteria collegata in maniera fissa al veicolo, scollegare per prima cosa il cavo di connessione con polo negativo (nero) del caricabatterie per auto dal polo negativo della batteria.

- Non lasciare bambini senza supervisione con il caricabatterie per auto!
- I bambini non sono ancora in grado di riconoscere eventuali pericoli derivanti da apparecchi elettrici. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con l'apparecchio.



PERICOLO DI ESPLOSIONE!

Evitare situazioni che potrebbero causare una potente esplosione per reazione ossidrica! Durante la ricarica o la carica di manteni-

mento può fuoriuscire dalla batteria idrogeno in forma gassosa. L'ossidrogeno è una miscela esplosiva di gas di idrogeno e ossigeno. A contatto con fiamme libere (fuochi, braci o scintille) avviene la cosiddetta reazione ossidrica! Effettuare la ricarica e la carica di mantenimento in uno spazio al riparo dagli elementi e con buona aerazione. Assicurarci dell'assenza di fonti di calore dirette (fiamme, braci o scintille) durante il processo di ricarica o di carica di mantenimento!

■ **PERICOLO DI ESPLOSIONE E INCENDIO!**

Assicurarci che materiali esplosivi o infiammabili, ad es. benzina o solventi, non possano incendiarsi durante l'utilizzo del caricabatterie per auto!

■ **GAS ESPLOSIVI!**

Evitare fiamme libere e scintille!

- Assicurare una sufficiente aerazione durante la carica.
- Durante il processo di carica posizionare la batteria su una superficie ben ventilata. In caso contrario, l'apparecchio può subire danni.



■ **PERICOLO DI ESPLOSIONE!**

Assicurarci che il cavo di connessione con polo positivo non venga a contatto con condutture di carburante (ad es. tubo della benzina)!

■ **PERICOLO DI USTIONI CHIMICHE!**

Proteggere occhi e pelle dall'eventuale ustione chimica dovuta ad acidi (acido solforico) in caso di contatto con la batteria!

- Utilizzare occhiali di protezione, indumenti e guanti protettivi resistenti agli acidi! In caso di contatto di occhi o pelle con l'acido solforico, sciacquare abbondantemente con acqua

corrente e pulita il punto interessato e consultare immediatamente un medico!

- Evitare un cortocircuito elettrico durante il collegamento del caricabatterie per auto alla batteria. Collegare il cavo di connessione con polo negativo esclusivamente al polo negativo della batteria o alla carrozzeria. Collegare il cavo di connessione con polo positivo esclusivamente al polo positivo della batteria!
- Prima dell'allacciamento alla rete elettrica, assicurarsi che la corrente sia a norma e corrispondente a 230 V~ 50 Hz, provvista di fusibile da 16 A ed interruttore differenziale (interruttore per correnti di guasto)! In caso contrario, l'apparecchio può subire danni.
- Non esporre il caricabatterie per auto a fuoco, calore e temperature costantemente superiori ai 50 °C! In caso di temperature più elevate, la potenza in uscita del caricabatterie per auto diminuisce automaticamente.
- Utilizzare il caricabatterie per auto esclusivamente con i componenti originali contenuti nella confezione!
- Non coprire con oggetti il caricabatterie per auto! In caso contrario, l'apparecchio può subire danni.
- Proteggere le superfici di contatto elettrico della batteria da cortocircuito!
- Utilizzare il caricabatterie per auto esclusivamente per la ricarica e la carica di mantenimento di batterie al piombo da 6 V / 12 V non danneggiate (con soluzione elettrolitica o al gel)! In caso contrario, il prodotto potrebbe subire danni.
- Non utilizzare il caricabatterie per auto per la ricarica o la carica di mantenimento di

- batterie non ricaricabili. In caso contrario, il prodotto potrebbe subire danni.
- Non utilizzare il caricabatterie per auto per la ricarica e la carica di mantenimento di una batteria danneggiata o congelata! In caso contrario, il prodotto potrebbe subire danni.
 - Prima di collegare il caricabatterie per auto, informarsi sulla manutenzione della batteria tramite le istruzioni d'uso originali! In caso contrario, sussiste un pericolo di lesioni e / o che l'apparecchio venga danneggiato.
 - Prima di collegare il caricabatterie per auto a una batteria costantemente collegata a un veicolo, informarsi sulle procedure elettriche di sicurezza e sulla manutenzione tramite le istruzioni d'uso originali del veicolo! In caso contrario sussiste un pericolo di lesioni e / o il pericolo di danni materiali.
 - In caso di non utilizzo, scollegare il caricabatterie per auto dalla corrente elettrica, anche per motivi di tutela ambientale! Tenere conto che anche l'utilizzo in standby consuma energia.

Prestare attenzione a ciò che si fa ed essere sempre prudenti. Procedere sempre con prudenza e non azionare il caricabatterie per auto se non si è concentrati o se non ci si sente bene.

Sicurezza delle persone:

- È consentito l'impiego del presente apparecchio ai ragazzi a partire da 8 anni d'età e anche alle persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o carenze a livello d'esperienza e conoscenza, se i soggetti interessati sono sottoposti a supervisione o hanno

ricevuto adeguate istruzioni in merito all'impiego in sicurezza dell'apparecchio e hanno compreso i pericoli derivanti dal suo impiego. Ai bambini non è consentito giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione spettanti agli utenti non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione degli adulti.

- I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con l'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio lontano da persone (in particolare bambini) e da animali domestici.
- Nella zona di lavoro l'utente è responsabile per danni a terzi provocati dall'uso dell'apparecchio.
- Non lasciare senza supervisione l'apparecchio in fase di carica.
- Conservare l'apparecchio in luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.



Al fine di evitare danni all'apparecchio ed eventuali danni conseguenti alle persone procedere come di seguito descritto:

Lavoro con l'apparecchio:

- Prima della messa in funzione controllare che l'apparecchio non presenti danni ed utilizzarlo solo se è in perfette condizioni.
- La spina di rete e i morsetti di contatto non devono bagnarsi. Non esporre l'apparecchio a pioggia o umidità. Fare in modo che non entri in contatto con acqua e non immergerlo nell'acqua. Pericolo di scossa elettrica!
- Non lasciare l'apparecchio in automobile a temperature esterne elevate. L'apparecchio potrebbe danneggiarsi irreparabilmente.

- Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili. In caso di mancata osservanza sussiste pericolo di incendio o esplosione!
- Spegnerne l'apparecchio ed estrarre la spina di rete dalla presa:
 - quando l'apparecchio non viene usato;
 - quando l'apparecchio viene lasciato incustodito;
 - quando si effettuano lavori di pulizia;
 - quando il cavo di connessione è danneggiato.
- Usare solo accessori forniti o consigliati dal fabbricante.
- Non smontare né modificare il caricabatterie per auto. La riparazione dell'apparecchio deve essere effettuata solo da un tecnico della manutenzione.
- Non utilizzare l'apparecchio in zone con pericolo di esplosione, ad es. nei pressi di liquidi, gas o polveri infiammabili.
- Non esporre l'apparecchio al calore.



ATTENZIONE: Al fine di evitare infortuni e lesioni da scossa elettrica procedere come di seguito descritto:

Sicurezza elettrica:

- Non trasportare l'apparecchio tenendolo per il cavo. Non usare il cavo per staccare il connettore dalla presa. Proteggere il cavo da calore, olio e spigoli taglienti.
- In caso di danno al cavo staccare immediatamente il connettore dalla presa.

● Istruzioni di sicurezza specifiche

- Un lieve aumento di temperatura in fase di ricarica non rappresenta un funzionamento anomalo, ma è perfettamente normale.
- Tenere il caricabatterie per auto  lontano dall'umidità, dalle temperature elevate e dalle fiamme.
- Conservare il caricabatterie per auto  in luogo asciutto e proteggerlo da umidità e corrosione.
- Durante l'uso evitare cadute del caricabatterie per auto .

● Operazioni prima della messa in funzione

- Estrarre tutti i componenti dall'imballaggio e controllare la presenza di eventuali danni all'apparecchio o ai singoli componenti. In presenza di danni, non utilizzare l'apparecchio. Consultare il produttore in merito all'indirizzo del servizio di assistenza tecnica specificato. Rimuovere tutte le pellicole protettive ed altri eventuali imballaggi da trasporto. Controllare la completezza della fornitura.
- Estrarre sempre la spina di rete dalla presa elettrica prima di eseguire interventi sul caricabatterie per auto .
- Prima di collegare il caricabatterie osservare le istruzioni per l'uso della batteria.
- Inoltre, nel caso di una batteria collegata in maniera fissa al veicolo, si dovranno osservare anche le norme del produttore del veicolo. Mettere in sicurezza il veicolo, spegnere il sistema di accensione.
- Pulire i poli della batteria. Accertarsi che durante questa operazione gli occhi non vengano in contatto con lo sporco.
- Assicurare una sufficiente aerazione.

Nota bene: la temperatura ambiente viene misurata nel caricabatterie. Per un funzionamento ottimale, assicurarsi che la batteria abbia la stessa temperatura dell'ambiente.

● Messa in funzione

● Collegamento

❗ **Nota bene:**

Osservare sempre le norme del produttore del veicolo e/o della batteria.

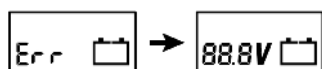
- Prima del processo di ricarica o di carica di mantenimento di una batteria collegata in maniera fissa al veicolo, scollegare per prima cosa il cavo di connessione con polo negativo (nero) del veicolo dal polo negativo della batteria. Il polo negativo della batteria è di norma collegato con la carrozzeria del veicolo.
- Scollegare poi il cavo di connessione con polo positivo (rosso) del veicolo dal polo positivo della batteria.
- Collegare poi per prima cosa il morsetto a sgancio rapido con polo "+" (rosso) **13** del caricabatterie per auto al polo "+" della batteria.
- Collegare quindi il morsetto a sgancio rapido con polo "-" (nero) **14** al polo "-" della batteria. Inserire il cavo di alimentazione **12** del caricabatterie per auto **1** nella presa di corrente.

● Scollegamento

- Scollegare l'apparecchio dalla corrente elettrica.
- Scollegare il morsetto a sgancio rapido con polo "-" (nero) **14** dal polo "-" della batteria.
- Scollegare il morsetto a sgancio rapido con polo "+" (rosso) **13** dal polo "+" della batteria.
- Ricollegare il cavo di connessione con polo positivo del veicolo al polo positivo della batteria.
- Ricollegare il cavo di connessione con polo negativo del veicolo al polo negativo della batteria.

● Standby / misura della tensione della batteria

Dopo il collegamento all'alimentazione di corrente l'apparecchio è in standby. L'indicatore di standby **3** si illumina di verde. Con i morsetti di contatto collegati il display LCD mostra la tensione della batteria (indicatore di tensione **10**). I segmenti dell'indicatore di stato **9** sono vuoti. Se la tensione misurata è inferiore a 3,8 V e/o superiore a 15 V, la batteria non viene caricata. Sul display appare brevemente il messaggio di errore "Err". L'apparecchio passa in modalità standby.

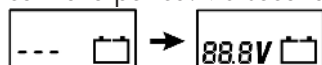


● Batterie da 6 V

Se la tensione di una batteria rientra nel range compreso fra 3,7 e 7,3 V, è possibile selezionare solo il programma 1.

● Batterie da 12 V

Se la tensione di una batteria viene rilevata entro il range critico compreso fra 7,3 e 10,5 V, l'apparecchio verifica se si tratta di una batteria da 6 V completamente carica o di una batteria da 12 V scarica. Premere il tasto di selezione del programma **11** per selezionare un programma. L'apparecchio esegue una misurazione di controllo per ca. 90 secondi. Sul display appare:



Se dopo ca. 90 s vengono rilevati valori compresi fra 7,3 e 7,5 V la batteria da 12 V è difettosa. L'apparecchio passa in modalità standby.

● Recupero della batteria

Se dopo ca. 90 s vengono rilevati valori compresi fra 7,5 e 10,5 V, si tratta di una batteria da 12 V. Il processo di carica comincia con il funzionamento pulsato per il recupero della batteria. L'indicatore di tensione **10** lampeggia. Una volta raggiunti i 10,5 V, l'apparecchio passa alle altre fasi di carica. Il recupero della batteria è identico per tutti i programmi di carica da 12 V.

● Selezione dei programmi

❗ Nota bene:

Se la tensione di una batteria rientra nel range compreso fra 3,7 e 7,3 V i programmi 2–3–4 non possono essere selezionati. L'avanzamento della ricarica avviene in modo automatico. In base al programma scelto la curva caratteristica di carica viene monitorata sul piano della tensione, del tempo e della temperatura. Con il programma di diagnosi, la modalità di recupero della batteria e la carica di mantenimento.

Programma		max. (V)	max. (A)
1	6V	7,3 V	0,8 A
2		14,4 V	0,8 A
3		14,4 V	5,0 A
4		14,7 V	5,0 A

Programma 1 6V, "6 V", (7,3 V / 0,8 A)

Per caricare batterie da 6 V con capacità inferiore ai 14 Ah. Premere il tasto di selezione del programma **11** per selezionare il programma 1. Sul display LCD appare il simbolo **6V** **7**. Durante il processo di carica l'indicatore di carica **8** lampeggia e mostra l'avanzamento del processo di carica

(1–4 barre). Quando la batteria è completamente carica, l'indicatore di stato  mostra 4 barre. Il lampeggio si arresta e l'apparecchio passa automaticamente in carica di mantenimento.

Programma 2 , "12 V", (14,4 V / 0,8 A)

Per caricare batterie da 12 V con capacità inferiore ai 14 Ah.

Premere il tasto di selezione del programma  per selezionare il programma 2. Sul display LCD appare il simbolo   4. Durante il processo di carica l'indicatore di carica  lampeggia e mostra l'avanzamento del processo di carica (1–4 barre). Quando la batteria è completamente carica, l'indicatore di stato  mostra 4 barre. Il lampeggio si arresta e l'apparecchio passa automaticamente in carica di mantenimento.

Programma 3 , "12 V", (14,4 V / 5,0 A)

Per caricare batterie da 12 V con capacità compresa fra 14 Ah–120 Ah.

Premere il tasto di selezione del programma  per selezionare il programma 3. Sul display LCD appare il simbolo   5. Durante il processo di carica l'indicatore di carica  lampeggia e mostra l'avanzamento del processo di carica (1–4 barre). Quando la batteria è completamente carica, l'indicatore di stato  mostra 4 barre. Il lampeggio si arresta e l'apparecchio passa automaticamente in carica di mantenimento.

Programma 4 , "12 V", (14,7 V / 5,0 A)

Per caricare batterie da 12 V con capacità compresa fra 14 Ah e 120 Ah in condizioni di freddo o per caricare batterie AGM.

Premere il tasto di selezione del programma  per selezionare il programma 4.

❗ Nota bene:

Questo programma viene eventualmente avviato con un piccolo ritardo.

Sul display LCD appare il simbolo  **6**. Durante il processo di carica l'indicatore di carica **8** lampeggia e mostra l'avanzamento del processo di carica (1–4 barre). Quando la batteria è completamente carica, l'indicatore di stato **9** mostra 4 barre. Il lampeggio si arresta e l'apparecchio passa automaticamente in carica di mantenimento.

Carica di mantenimento

Come descritto al paragrafo "Selezione dei programmi", l'apparecchio dispone di una carica di mantenimento automatica. A seconda della caduta di tensione della batteria – causata dall'autoscarica – il caricabatterie reagisce con una corrente di carica diversa. La batteria può restare collegata al caricabatterie per un tempo prolungato.

Funzione di protezione dell'apparecchio

Non appena si verifica una situazione anomala come un cortocircuito, una caduta critica di tensione durante il processo di carica, il circuito di corrente aperto o un'inversione della polarità nel collegamento dei morsetti di uscita, il caricabatterie **1** si disattiva. L'elettronica riporta direttamente il sistema all'impostazione di base per evitare danni. Se l'apparecchio dovesse riscaldarsi troppo durante il processo di carica, la potenza in uscita verrà ridotta automaticamente, così da proteggere l'apparecchio da eventuali danni.

● Manutenzione e cura

- Estrarre sempre il cavo di alimentazione **12** dalla presa elettrica prima di eseguire interventi sul caricabatterie per auto **1**.
- L'apparecchio non necessita di manutenzione.
Spegnerne l'apparecchio. Pulire le superfici in metallo e in plastica dell'apparecchio con un panno asciutto.

- Non utilizzare in alcun caso solventi o altri detergenti aggressivi.

● Indicazioni per l'ambiente e lo smaltimento



Non gettare gli utensili elettrici tra i rifiuti domestici!



Si consiglia di conferire l'apparecchio, gli accessori e l'imballaggio al riciclaggio ecologico. Non gettare il caricabatterie per auto nella spazzatura domestica, nel fuoco o nell'acqua. Se possibile, gli apparecchi non più funzionanti dovrebbero essere riciclati. Richiedere supporto al rivenditore locale competente.



Il consumatore finale è tenuto per legge (Ordinanza sulle batterie) alla restituzione di tutte le batterie utilizzate. Le batterie inquinanti sono contrassegnate con simboli affiancati, che segnalano il divieto di smaltimento con i rifiuti domestici. Le denominazioni dei metalli pesanti in questione sono: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo.

Le batterie esauste devono essere portate dal cliente ad un centro di smaltimento della propria città o del proprio comune oppure restituite al venditore. In questo modo si rispettano gli obblighi di legge e si apporta un contributo importante alla tutela dell'ambiente.

● Dichiarazione di conformità UE

L'azienda produttrice riportata di seguito

C. M. C. GmbH

Responsabile della documentazione:

Dr. Christian Weyler

Katharina-Loth-Str. 15

DE-66386 St. Ingbert

dichiara, assumendosene tutta la responsabilità, che il prodotto

Caricabatterie per auto

Anno di produzione 2020/35

IAN: 340564_1910

Modello: ULGD 5.0 B1

Nr. modello: 2282

soddisfa i requisiti di sicurezza minimi stabiliti dalle Direttive Europee

Direttiva sulla bassa tensione

2014/35/UE

Compatibilità elettromagnetica

2014/30/UE

Direttiva RoHS

2011/65/UE + 2015/863/UE

e relative modifiche.

L'oggetto della dichiarazione sopra descritto è conforme alla direttiva 2011/ 65/ UE del Parlamento Europeo e del Consiglio del 08 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per la valutazione della conformità sono state consultate le norme armonizzate riportate di seguito.

EN 60335-2-29:2004/A2:2010

EN 60335-1:2012/A13:2017

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

St. Ingbert, 10/03/2020

C.M.C. GmbH
Katharina-Loth-Str. 15
66686 St. Ingbert
Telefon: +49 6894 9989720
Telefax: +49 6894 9989729

p.p. Dr. Christian Weyler
– Controllo qualità –

● Indicazioni relative alla garanzia e al servizio di assistenza

Garanzia di Creative Marketing & Consulting GmbH

Gentile Cliente,

l'apparecchio da Lei acquistato dà diritto a una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. In caso di difetti del presente prodotto, l'acquirente ha facoltà di rivendicare i propri diritti di legge nei confronti del rivenditore. I suddetti diritti di legge non sono soggetti ad alcuna restrizione per effetto della garanzia riportata di seguito.

● Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare la prova d'acquisto originale. Questa documentazione è richiesta come prova d'acquisto. Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, il prodotto verrà riparato o sostituito gratuitamente, a nostra discrezione. La presente prestazione di garanzia presuppone che entro il termine di 3 anni venga presentato l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino), corredati da una breve descrizione scritta del difetto e del momento in cui è comparso.

Se il difetto è coperto dalla garanzia, all'acquirente viene fornito il prodotto riparato o uno nuovo. In caso di ripara-

zione o sostituzione del prodotto, non ha inizio un nuovo periodo di garanzia.

● **Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi**

Qualsiasi prestazione eseguita in garanzia non prolunga il periodo di garanzia.

Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Terminato il periodo di garanzia, le riparazioni sono a pagamento.

● **Garanzia**

L'apparecchio è stato realizzato con attenzione nel rispetto di direttive di qualità stringenti e sottoposto ad accurati controlli prima della consegna.

Il servizio di garanzia copre i vizi del materiale o i difetti di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto soggette a normale usura e che possono essere identificate come parti soggette a usura, né a danni su parti fragili, come interruttore, batterie o simili, realizzate in vetro. La presente garanzia decade nel caso in cui il prodotto sia stato danneggiato, utilizzato in modo improprio o sottoposto a manutenzione non corretta. Per utilizzare correttamente il prodotto, rispettare scrupolosamente le avvertenze contenute esclusivamente nel manuale di istruzioni d'uso originali. Evitare assolutamente destinazioni d'uso e prassi da cui si venga chiaramente diffidati o sconsigliati nelle istruzioni d'uso originali.

Il prodotto è destinato soltanto all'uso privato, non a quello commerciale. La garanzia risulta nulla in caso di uso errato e improprio, di applicazione di forza e di interventi non eseguiti da una nostra filiale aziendale autorizzata a prestare il servizio di assistenza tecnica.

● Gestione dei casi di garanzia

Per garantire una rapida gestione delle pratiche presentate, attenersi alle indicazioni riportate di seguito.

Per ogni richiesta, tenere a disposizione lo scontrino e il codice articolo (ad es. IAN) come prova di acquisto. Il codice articolo è riportato sulla targhetta, su un'incisione, sulla copertina delle istruzioni per l'uso in dotazione (in basso a sinistra) o sull'adesivo sul lato posteriore o inferiore. In caso di malfunzionamenti o difetti di altra natura, contattare innanzitutto il centro di assistenza tecnica riportato di seguito telefonicamente o tramite e-mail. Successivamente è possibile inviare gratuitamente, all'indirizzo del centro di assistenza tecnica comunicato, l'articolo ritenuto difettoso corredato dalla prova d'acquisto (scontrino) e dalla descrizione del difetto e del momento in cui si è manifestato.

❗ Nota bene:

Dal sito www.lidl-service.com è possibile scaricare le presenti istruzioni per l'uso, molti altri manuali, video degli articoli e software.



Mediante questo codice QR si accede direttamente alla pagina di assistenza Lidl (www.lidl-service.com) e, inserendo il codice articolo (IAN) 340564, è possibile aprire le relative istruzioni per l'uso.

Generalità dell'azienda:

IT, CH

Nome: Riku Service snc
Indirizzo Internet: www.riku-service.com
E-Mail: info@riku-service.com
Telefono: 0039 (0) 471813334
Sede: Germania

IAN 340564_1910

Si prega di notare che l'indirizzo riportato di seguito non è l'indirizzo del centro di assistenza tecnica. Contattare innanzitutto il centro d'assistenza tecnica precedentemente citato.

Indirizzo:

C. M. C. GmbH

Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
GERMANIA

Ordine di parti di ricambio:

www.ersatzteile.cmc-creative.de

C.M.C. GmbH

Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
GERMANY

Stand der Informationen · Dernière mise à jour ·
Versione delle informazioni: 01/2020
Ident.-No.: ULGD5.OB112020-CH



IAN 340564_1910

